Moriana

5

Casar quere el del un Bezo, casar quere y lograr
Hoy se ciernen las harinas, mañana se amasa el pa
que de hoy en quince días Kidușin y beraḥá.
Ya trava el su caballo, el su caballo lazar.
Ya se convida yentes y parientes y toda la mispaḥá (*
- Hijo mío, el mi querido,
por puertas de la Muliana no vayas,
la Muliana es hechizera, no te haga algún mal
- Mala maña tenes, madre, no la pudites olvidar
siempre que travo el mi caballo, el mi caballo lazar
me convidates mucho mal
Con saña de su alma,
ya travó el su caballo, el su caballo lazar
por puertas de Muliana ya se va.
La Muliana que lo vido, abaxó y lo recibió.
- Vengas en buen hora, mancebo, asenta, descansara
El que te envió por aquí, no es por tu bien sino por tu mal.
- Vine á convidarte á tí, Muliana, que ya vo á casar
de hoy en quince días Kidușin y beraḥá.
Muliana que sintió esto,
abaxó al vergel, arrancó el rajalgal,
lo esprimió en una copa y lo dió á beber.
- Bebe tú, la Muliana, beberé yo.
Muliana tenía los dientes espesos, adiento no le fué á ent

* 'familia' en hebreo S. G. A.

Ya bebió el mancebo, de una se la fué { á tracar / á atracar / á tragar }

Ya bebió el mancebo, la cabeza ya torció.

— ¿Qué me hizitez, Mulhaina [?], la hora del mi casar?

que de hoy en quince días era kidušin [?] y beraḥá?

El cabello querido esto sin semer [?] y catarmá,

a la madre haber le fué á dar.

— Negra madre, negra madre, que tal hijo quidió ~~mater~~ manda

que le aten pieses y manos, que la echen á Callé Coyon [?]

¿—?

Rachel Albeldas

Smyrna.

[5] Esmirne

BRIEF- UND TELEGRAMM-ADRESSE, SAVOY-ZÜRICH
INTERN. HOTEL CODE

Direktion: S. H. GOTTLIEB.

Zürich, ...

Savoy Hôtel - Baur en Ville

El veneno de Mariana 88 1 ~~[illegible]~~ (Duplicado)

GRAND HOTEL "KRAEMER PALACE,, SUITE No.

[÷5] Casar con el del um bezo casar
con y lograr oy se sierven las arinas
mañana se amasa el pan que de oy en
15 días cidoussim y beraha ya trava el
sou cavallo el sou cavallo Lazar ya se
combida gentes y parientes y toda la mispaha
yo mio el mi cuido por puertas de mouliana
no vayas La mouliana es itchizera no te
aga algoun mal Mala mania tenesh madre
no la pouditesh olvidar siempre ce trave el
mi cavallo el mi cavallo Lazar me coumbidatesh
mucho mal con sama de sou alma ya
travo el sou cavallo el sou cavallo Lazar
Por puertas de mouliana ya se va
La mouliana que lo vido abasho i lo ressivio
Vengas en buena ora mancevo assenta
descansaras el que te embio por aqui no
es por tou bien si no por tou mal.
Vine a coumbidarte a ti mouliana que ya
vo casar de oy en 15 dias cidoussim y
beraha mauliana que sintio esto abasho al
vergel aranco el 1 rojalgal lo esprimio en
ouna coupa y lo dio a bever beve tou la
mauliana bevere yo mauliana tinia los dientes
espeços adientro no le foue antrar ya bevio el
mancevo de ouna se le foue a tracar que la
ya bevio el mancevo la cavessa ya torçio

cavessor — abrouada continua ./.

Adresse Télégraphique: "Kraemer Palace,,

Original en carpeta DUPLICADOS (ant. cajón V)

que me izites moahania la ora del mi
casar ce de oy en 15 días era cadoussim
y beraka el cavallo que vido esto sin temer
y catarma a la madre haber le fue a
dar, Negra madre negra madre que
tal ijo quedo manda que le aten pieces
y manos que la etchen a Calli Coyou

Esmirna

Télégraphique: "Kraemer Palace"

(D)

=5

Tìtulo El veneno de Moriana
Versiòn No.
Primer verso Casar cere el del oun bezo / casar cere y lograr.//

Ultimo verso que le aten pieces y manos,/ que la etchen a Calli Coyou.//

Música o (no)
Contaminaciones

Localidad Esmirna

DUPLICADO

Cantor o recitador Benjamin Nahmor (?) o Leonora Israel (?)

Colector M. Manrique de Lara

Lugar de recolección y fecha Esmirna [1911]
Otra copia Cajón U: Carpeta: Duplicados, págs. 88-89